

Содержание урока

=[0:13]= L'expression de la quantité : Grammaire Progressive du Français, p.83, ex.1-3, p.85, ex.1-2
=[1:04]= Panorama, p.73, ex.2
=[1:11]= Panorama, p.72. Les mots de quantité

Диалог урока

– Et c'était une boucherie...
– Le dentiste m'a arraché une dent.

arracher – вырвать, сорвать, выдернуть, в переносном значении вырвать из лап
Le verbe **arracher** est du premier groupe.

Passé composé : avoir + arraché

Présent	Imparfait
j'arrache	j'arrachais
tu arraches	tu arrachais
il arrache	il arrachait
nous arrachons	nous arrachions
vous arrachez	vous arrachiez
ils arrachent	ils arrachaient

– Est-ce que vous avez peur des dentistes, Michael ?
– J'ai un peu peur des dentistes...

un rendez-vous – встреча, свидание
prendre rendez-vous [В устойчивых выражениях отсутствует артикль] – назначить встречу
fixer un rendez-vous – назначить встречу

– Nous avons pris rendez-vous pour soigner toutes mes dents douloureuses.

douloureux(s) – болезненный, больной

soigner – лечить, ухаживать, заботиться
Le verbe **soigner** est du premier groupe.

Passé composé : avoir + soigné

Présent	Imparfait
je soigne	je soignais
tu soignes	tu soignais
il soigne	il soignait
nous soignons	nous soignons
vous soignez	vous soigniez
ils soignent	ils soignaient

– Vous avez beaucoup de dents qui font mal ?
– J'ai dix ou onze dents à soigner.

négliger – пренебрегать, игнорировать, запустить
se soigner – лечиться, заботиться о себе
Soignez-vous bien / Soigne-toi bien – Выздоровливайте ! (Лечитесь хорошо !) / Выздоровливай ! (Лечись хорошо !)

– Pourquoi vous avez peur de prendre rendez-vous avec le dentiste ?
– J'ai peur des dentistes depuis mon enfance.

– Est-ce que vous allez souvent chez le dentiste ?
– Non, je ne peux pas dire que je vais souvent chez le dentiste. Je vais chez lui tous les 3 ans.

Во французском языке “каждый” существует только в единственном числе. Во множественном числе “chaque” использовать нельзя, и в подобной конструкции французы употребляют “все три года” – “tous les trois ans”.
Je vais chez le dentiste tous les trois ans – Я хожу к дантисту каждые три года.

Les trois dernières fois, je suis allé chez le dentiste pour (faire) arracher des dents de sagesse, et c'était douloureux et désagréable.

une dent de sagesse – зуб мудрости

– Mais maintenant, vous n'avez pas (plus) de dents de sagesse ?
– Maintenant, je n'ai pas (plus) de dents de sagesse et c'est agréable.

la sagesse [sazes] – мудрость
sage – мудрый, умный, (перен.) “паинька”
la sagesse orientale – восточная мудрость

– Je pense que ce n'est pas à la mode, maintenant.
– Qu'est-ce qui est à la mode, maintenant ?
– Le barbarisme (la barbarie), les reality-show, etc.
– La phrase originale: “Revenons à nos moutons”.

revenir – возвращаться
un mouton – баран; овчина, мутон

– Revenons à nos moutons: Ça vient de Rabelais.
venir – приходить
– Qui est à l'origine de cette phrase ?
– Cette phrase vient des romans “Gargantua et Pantagruel” de Rabelais. C'est une phrase prononcée par Rabelais.

Вернемся к зубам, они считаются: une dent, deux dents, des dents... Если вырывать les dents, то жевать будет нечем, поскольку le/la/les – обобщающее значение.

---[0:13:10]--- Grammaire Progressive du Français: p 83 n°1

L'expression de la quantité.

Je mange du poisson avec de la salade et des légumes.

Le matin je bois du thé, à midi je mange des pâtes.

! Ne dites pas : Le matin je bois le thé. X
À midi je mange les pâtes. X
Съесть и выпить всё на свете (le, la, les) нельзя.

Все упражнения посвящены теме - Le repas.
Je mange de la viande avec de la salade.

Complétez le texte avec des partitifs manquants

Je mange ____ pain avec ____ beurre
et ____ confiture.

la bière [bjer] – пиво

le beurre [boer] – масло

Mon mari boit ____ café et mange ____ fromage.

Ma fille mange seulement ____ biscuits.

À midi, nous mangeons ____ poisson ou ____ viande
avec ____ légumes et ____ fruits.

Je bois ____ vin, mon mari boit ____ eau et ma fille
boit ____ Coca.

Le soir nous mangeons ____ riz, ____ pâtes ou ____ soupe.

Ma fille mange ____ frites avec ____ Ketchup

ou ____ crêpes avec ____ chocolat et ____ bananes.

Химические элементы также неисчисляемые.
Пришли из латыни, но их окончание “-ium” во
французском языке читается как [-jom] .

D'après elle, il y a ____ magnésium dans le
chocolat, ____ calcium dans les crêpes
et ____ potassium dans les bananes.

d'après quelqu'un – по мнению кого-либо
d'après moi – по моему мнению
d'après ce texte – согласно этому тексту
film d'après le roman ... – фильм по роману ...
selon = suivant – согласно, соответственно
http://files.le-francais.ru/resumes/63_resume.pdf

Ça donne ____ force et ____ tonus (mais
aussi ____ kilos!).

J'aime/ je n'aime pas le chocolat – Я люблю/не
люблю шоколад (вообще весь продукт)

---[0:22:03]--- Grammaire Progressive du Français:
p 83 n°2-----

Le menu:

les entrées – закуски

une entrée chaude – горячая закуска

une entrée froide – холодная закуска

les viandes, poissons, desserts – разные виды
мяса, рыбы, десерта.

Использование определенного артикля
множественного числа с неисчисляемым
существительным переводит его в разряд
исчисляемых, придавая ему значение сорта
(вида) или порции: un café — кружка кофе.

После предлога “comme” во французском
языке регулярно отсутствует артикль:
Je travaille comme professeur.

Faites les phrases, selon le modèle

MENU

Entrées : potage, salade, poireaux vinaigrette.

Viande : steak tartare, faux-filet grillé, poulet
basquaise.

Poisson : sole meunière, morue à la provençale,
filets de daurade.

Desserts : tarte aux pommes, crème caramel, salade
de fruits

Qu'est-ce que vous avez comme entrées ? – Что у
вас есть на закуску ?

– Nous avons ____ potage, ____ salade, ____ poireaux
vinaigrette. [Hercule Poirot – Геркулес Луков-
Пореев].

les poireaux – лук-порей

les haricots – фасоль

les épinards – шпинат

les asperges – спаржа

la vinaigrette – заправка для салатов, соус

un pot – горшок, банка, баночка

le potage – суп, супчик

Spécialités françaises: la soupe et le potage.

Potage de légumes.

Французский суп традиционно — это крем-суп.

Qu'est-ce que vous avez comme viande ?

– Nous avons ____ steak tartare, ____ faux-filet
grillé et ____ poulet basquaise.

le steak tartare – мясо по-татарски (остро
приправленный сырой фарш с соусом тартар)

le faux-filet – тонкий край, корейка

grillé – жаренный на решетке, гриле

griller – жарить на гриле

frire – жарить на масле

Qu'est-ce que vous avez comme poisson ?

– Nous avons ____ sole meunière, ____ morue à la
provençale et ____ filets de daurade.

la sole meunière – морской язык (камбала),
запанированный в муке и жаренный на масле

meunier – мельник

la morue – треска

Qu'est-ce que vous avez comme desserts ?

– Nous avons ____ tarte aux pommes, ____ crème
caramel et ____ salade de fruits.

Если нету буквы “-s” на конце (признака
множественности, исчисляемости), значит
будем «есть частично».

---[0:30:40]--- Grammaire Progressive du Français:
p 83 n°3-----

Les ressources agricoles – сельскохозяйственные
ресурсы

Les ressources agricoles, c'est un **sujet** très actuel parce que les ressources agricoles finissent (s'épuisent) sur notre **planète** .

s'épuiser – иссякать, истощаться

Décrivez des ressources agricoles des pays

- En France, il y a **blé** , **orge** et **raisin** .
- Au **Brésil** , il y a **sucre** , **café** , **maïs** et **bananes** .
- En Grèce, il y a **raisin** , **olives** et **tabac** .
- Au **Japon** , il y a **riz** , **sucre** et **mandarines** .
- Au **Togo** , il y a **manioc** , **coton** et **cacao** .

blé – пшеница
 orge – ячмень
 raisin – виноград
 sucre – сахар
 maïs – кукуруза, маис
 olives – оливки, маслины
 manioc – маниока
 coton – хлопок

---[0:35:00]--- **Grammaire Progressive du Français: p 85 n°1**

! Dites : Il **a** beaucoup d'amis.
 Ne dites pas : Il **a** beaucoup des amis. **X**

Complétez avec « du », « de la » ou « de »

Spécialités françaises:

✓ **Le panaché** , c'est **bière** avec un peu **limonade** .



panaché – (прил.) смешанный, пестрый
 le panaché – слабоалкогольный напиток - пиво с лимонадом

✓ **Le café liégeois** , c'est **café** avec **glace** au café et un peu **chantilly** .



le café liégeois – льежский кофе
 glace – мороженое
 chantilly – взбитые сливки, крем
<http://www.cuisineactuelle.fr/recettes/cafe-liegeois-14819>

✓ **La moresque** , c'est **pastis** avec un peu **sirop d'orgeat** et beaucoup **eau** .

moresque – мавританский
 la moresque – мавританский коктейль
 le pastis – анисовая водка
 l'orgeat – оршад, миндальное молоко
<http://www.bistrot.fr/cocktail-mauresque/>

– C'était **l'apéritif** préféré du Commissaire Maigret, il adorait le pastis. Michael, vous avez lu des **romans** de Georges Simenon ?

– J'ai lu 2 (deux) ou 3 (trois) romans.

– Dans tous les romans, il boit du pastis comme apéritif. La **patrie** du pastis, c'est la **ville** de Marseille. C'est très spécial.

– C'est que j'ai lu ces romans **il y a** très longtemps.

– Vous ne buvez pas d'alcool, ce n'est pas pour vous. Le panaché c'est très connu, le pastis, la soupe au pistou.

connu – известный

la **soupe** au **pistou** – суп с базиликом

le pistou – соус «Песто» (соус с базиликом, чесноком, маслом и другими ингредиентами), варёные овощи, рагу из овощей

Dans la **soupe** au **pistou** , il y a un demi-kilo **courgettes** , 400 grammes **haricots** verts, 300g **haricots** blancs et rouges, 200g **carottes** , 6 **cuillerées** **huile** d'olive, **sel** , **poivre** , **basilic** , 4 **gousses** **ail** . Dans **ma** **recette** il n'y a pas **pommes** de **terre** .

une courgette – кабачок, цуккини

haricot – фасоль

une carotte – морковь

cuillerée – ложка

huile d'olive – оливковое масло

sel – соль

poivre – перец

gousses – стручок, зубок

ail – чеснок

Во французском языке буква "h" не читается, но их бывает два вида: h придыхательная (aspiré) и h немая (muet). Правила для определения слов с придыхательной буквой, нет. Эти слова нужно знать наизусть, в словарях они обозначаются звездочкой * или апострофом. С придыхательным "h" в начале слова всегда делается пауза, и слово произносится на выдохе.

les/des [пауза] **haricots** – фасоль

haut – высокий

le héros – герой

le [пауза] **haut** – верх, верхняя часть (dans le haut du tableau)

не путать с **l'eau** – вода

les [пауза] **héros** / **les zéros** – герои / нули

Dans la **pizza** 4 **saisons** , il y a **jambon** , **sauce** **tomate** , **champignons** et **fromage** .

Dans la **marinara** , il y a seulement **sauce** **tomate** et **ail** . Il n'y a pas **jambon** .

78 leçon

<http://www.le-francais.ru/lecons/lecon-78>

Je bois de l'eau [l'o]
Je mange de l'ail [l'aj]
Je donne de l'argent / de l'or

---[0:52:14]--- Grammaire Progressive du Français:
p 85 n°2-----

Quels sont les ingrédients des plats ?

Sandwich [sädwif] fermier : jambon, cornichons, beurre.

Salade du Chef : rosbif, carottes, mayonnaise.

Sandwich mixte : salade, tomates, jambon, beurre.

Salade « Niçoise » : tomates, thon, olives, huile d'olive.

le thon – тунец (мясо тунца)

– La salade niçoise, c'est la salade n°1 en France.
Vous pouvez manger de la salade niçoise même au McDonald. Au McDonald, on sert de la salade niçoise.

Salade « Frisée » [les cheveux raides, ondulés et frisés] : salade frisée, huile d'olive, lardons [le lard], croûtons [la soupe de poisson].

le lard – свиное сало, шпик

les lardons – ломтики, кусочки сала

un croûton – гренка

– Vinaigre, vinaigrette, vinaigre balsamique.

le vinaigre – уксус

la vinaigrette – соус

Salade « Indienne » : poulet, maïs, soja (transgénique).

Transgénique – трансгенный, мутационный

– Qu'est-ce qu'il y a dans la salade frisée ?

– Il y a _____ salade frisée, _____ lardons, et _____ croûtons.

– Michael, est-ce qu'il y a du fromage dans la frisée ?

– Non, il n'y a pas _____ fromage dans la salade frisée.

– Qu'est-ce qu'il y a dans la salade "niçoise", Ilya ?

– Dans la salade "niçoise", il y a _____ tomates, _____ olives, _____ thon, _____ huile d'olive.

– Est-ce qu'il y a du beurre dans "le fermier", Michael ?

– Oui, il y a _____ beurre dans le "fermier". De plus, il y a _____ jambon et _____ cornichons dans le "fermier".

– Il y a de la mayonnaise dans le sandwich mixte, Ilya ?

– Non, il n'y a pas _____ mayonnaise dans le sandwich mixte.

– Qu'est-ce qu'il y a dans le "chef", Michael ?

– Dans le "chef" il y a _____ rosbif, _____ carottes et _____ mayonnaise.

– Il y a du vinaigre dans "l'indienne" ?

– Non, il n'y a pas _____ vinaigre dans "l'indienne".

---[1:04:14]--- Ex2 p73 Panorama:-----

– Ce que vous mangez dans la journée et en quelle quantité.

Complétez avec un article partitif, défini et indéfini.

– Vincent (le difficile) est invité chez Carine.

– Tu veux du café ? / Tu veux un café ?

– Non merci, je n'aime pas le café. Je préfère le thé.

Est-ce que tu as du thé ? / Est-ce que tu as un thé ?

– Non, je suis désolée. J'ai de la bière et des jus de fruits : du jus d'orange et du jus de pomme. Tu ne veux pas de jus d'orange ? / Tu ne veux pas un jus d'orange ? Il y a du soleil et des vitamines dans le jus d'orange.

– D'accord, je prends un verre de jus d'orange.

---[1:10:50]--- Panorama, p.72. Les mots de quantité -----

Важная тема всех европейских языков – применение артиклей при использовании исчисляемых и неисчисляемых существительных:

• Quand on ne peut pas compter → l'article partitif du/de la/ de l'

Je veux du thé – я хочу чайку

Для исключения проблем с артиклем используются слова, обозначающие количество, с de перед неисчисляемым существительным:

un peu de thé – немного чая
beaucoup de thé – много чая
une tasse de thé – чашка чая

• Quand on peut compter → l'article indéfini un/une/des

Je veux un livre – Я хочу (какую-нибудь, одну) книгу

При использовании числительного deux, trois, etc. артикль уже не употребляется.

Идея количества для французского языка является архиважной, для обозначения количества существительного используются –

✓ Количественные наречия:
trop
beaucoup
peu
assez

de (d') + сущ. без артикля

✓ Прилагательные, имеющие отношение к количеству существительного, к которому ПРИлагаются без использования de:

• quelque(s) – какой-то / сколько-то

quelque problème, quelques minutes

Такие конструкции составляют устойчивые выражения: quelque chose, quelqu'un

• **plusieurs** – несколько. Это уникальная неизменяемая форма прилагательного, только множественного числа, произошедшее от латинского pluralis – множественный. Она показывает, что то, о чем вы говорите, имеется у вас больше, чем в одном экземпляре. На русский язык переводится наречием.

plusieurs **possibilités** – несколько вариантов
 plusieurs **livres** – (какие?) несколько книг
 beaucoup de livres – много книг

В русском языке ввиду отсутствия артикля часто употребляется местоимение «какой-то», и в случае, когда подразумевается “un homme est entré” русский человек напрасно употребляет “quelque homme ...” звучащее для европейского уха пренебрежительно – «какой-то там...».

J’ai ~~quelques~~ livres ≠ J’ai des/plusieurs livres
 У меня не какие-то там книги, а несколько / некоторое количество книг.

J’ai vu ~~quelques~~ villes ≠ J’ai vu plusieurs villes
 Я видел не какие-то там города, а несколько / некоторое множество городов.

• **tout** – слово с особой функцией, используемое в разных ипостасях :

- существительное **le tout** – «всё», единое целое
- наречие **tout** – совершенно, совсем, полностью
 il est tout jeune – он совершенно молод
 il est très jeune – он очень молод
- прилагательное **tout** – целый, всякий
- местоимение **tout** – самый, каждый

В роли прилагательного **tout** согласуется в роде и числе с существительным, к которому ПРИлагается, существительное в этом случае употребляется с артиклем.

tout l’**argent**
 toute la **poésie**
 tous les **hommes**
 toutes les **femmes**

	singulier	pluriel
masculin	tout [tu]	tous [tu]
féminin	toute [tut]	toutes [tut]

В качестве местоимения **tout** ставится либо перед точкой, либо перед прилагательным или другим наречием.

Je mange tout [tu] – я ем всё
 Je l’aime toute [tut] – я её люблю всю
 J’aime tous [tus] – я люблю всех (м.р. мн.ч.)
 Nous tous – мы все [tus]
 Je les aime toutes [tut] – я люблю всех (ж.р. мн.ч.)

Словарик урока

arracher	вырвать, сорвать, выдернуть
un rendez-vous	встреча, свидание
prendre rendez-vous = fixer un rendez-vous	назначить встречу
soigner	лечить, ухаживать, заботиться
douloureux(s)	болезненный, больной
négliger	пренебрегать, игнорировать, запустить
se soigner	лечиться, заботиться о себе
Soignez-vous bien	Выздоровливайте ! (Лечитесь хорошо !)
Soigne-toi bien	Выздоровливай! (Лечись хорошо !)
la sagesse [saʒes]	мудрость
sage	мудрый, умный, (перен.) “паинька”
la sagesse orientale	восточная мудрость
un mouton	баран; овчина, мутон
la bière [bjɛr]	пиво
le beurre [bœʁ]	масло
les poireaux	лук-порей
les haricots	фасоль
les épinards	шпинат
les asperges	спаржа
la vinaigrette	заправка для салатов, соус
un pot	горшок, банка, баночка
le potage	суп
le steak tartare	мясо по-татарски (остро приправленный сырой фарш с соусом тартар)
le faux-filet	тонкий край, корейка
grillé	жаренный на решетке, гриле

78 leçon

<http://www.le-francais.ru/lecons/lecon-78>

griller	жарить на гриле
frire	жарить на масле
la sole meunière	морской язык (камбала), запанированный в муке и жаренный на масле
meunier	мельник
la morue	треска
s'épuiser	иссякать, истощаться
blé	пшеница
orge	ячмень
raisin	виноград
sucre	сахар
maïs	кукуруза, маис
olives	оливки, маслины
manioc	маниока
coton	хлопок
panaché	(прил.) смешанный, пестрый
le panaché	слабоалкогольный напиток - пиво с лимонадом
le café liégeois	льежский кофе
moresque	мавританский
la moresque	мавританский коктейль
le pastis	анисовая водка
l'orgeat	оршад, миндальное молоко
connu	известный
la soupe au pistou	суп с базиликом
le pistou	соус «Песто» (соус с базиликом, чесноком, маслом и другими ингредиентами), варёные овощи, рагу из овощей
une courgette	кабачок, цуккини
une carotte	морковь
cuillerée	ложка
huile d'olive	оливковое масло

sel	соль
poivre	перец
gousses	стручок, зубок
ail	чеснок
le thon	тунец (мясо тунца)
le lard	свиное сало, шпик
les lardons	ломтики, кусочки сала
un croûton	гренка
le vinaigre	уксус
transgénique	трансгенный, мутационный
plusieurs	несколько